



**SVET
EVROPSKE UNIJE**

**Bruselj, 16. marec 2010 (18.03)
(OR. en)**

7570/10

LIMITE

CO EUR-PREP 10

DOPIS

Pošiljatelj: generalni sekretariat Sveta

Prejemnik: COREPER/Svet za splošne zadeve

Zadeva: *Evropski svet (25. in 26. marec 2010) – osnutek sklepov*

V skladu s členom 2(3)(a) Poslovnika Sveta vam pošiljamo osnutek sklepov, ki ga je pripravil predsednik Evropskega sveta v tesnem sodelovanju s članom Evropskega sveta, ki predstavlja državo članico, ki v zadevnem polletnem obdobju predseduje Svetu, in predsednikom Komisije.

o

o o

I. EVROPA 2020: NOVA EVROPSKA STRATEGIJA ZA DELOVNA MESTA IN RAST

1. V zadnjih dveh letih se soočamo z najhujšo svetovno gospodarsko krizo po tisti iz tridesetih let 20. stoletja. Ta kriza je pokazala šibke točke Evrope: previsoke ravni javnega dolga, počasno strukturno rast in visoko brezposelnost. Gospodarske razmere se sicer izboljšujejo, okrevanje pa je še vedno šibko.
2. Strukturne reforme, podprte s konsolidacijo proračuna, so bistvene za močno in trajnostno okrevanje ter ohranitev trajnosti naših socialnih modelov. V tej zvezi bo pomemben pravočasen izhod iz izrednih ukrepov pomoči, ki so bili sprejeti za spoprijemanje s krizo. Če ne bomo ukrepali, bo Evropa še naprej nazadovala; ogrožena so delovna mesta in blaginja. Evropski svet je odgovoren za takojšnji spoprijem s temi izzivi.
3. EU potrebuje osveženo strategijo za delovna mesta in rast, ki temelji na okrepljenem usklajevanju gospodarskih politik. Evropski svet se je na podlagi sporočila Komisije "Evropa 2020: strategija za pametno, trajnostno in vključujočo rast" ter razprav v okviru Sveta dogovoril o glavnih elementih te nove strategije, ki bo uradno sprejeta junija.
4. Naša prizadevanja morajo biti bolj ciljno usmerjena:
 - a) Nova strategija se bo osredotočila na tista ključna področja, kjer je potrebno ukrepanje za spodbujanje potenciala evropske konkurenčnosti in rasti: znanje in inovacije, bolj zeleno gospodarstvo, visoka stopnja zaposlenosti in socialna vključenost. Evropski svet se je v ta namen dogovoril o naslednjih krovnih ciljih, ki predstavljajo naše skupne cilje, ki so gonilo dejavnosti držav članic in Unije.

p.m. Krovni cilji EU

- b) Glede na krovne cilje bodo države članice v partnerstvu s Komisijo določile svoje nacionalne cilje, pri tem pa upoštevale svoja izhodišča in nacionalne okoliščine.
- c) Nova strategija bo obravnavala tudi glavne ovire, ki upočasnjujejo rast, vključno s tistimi na ravni EU, ki so povezane z delovanjem notranjega trga in infrastrukture.
- d) Države članice bodo pripravile programe nacionalnih reform, v katerih se bodo podrobno opredelili ukrepi, ki jih bodo sprejele za izvajanje nove strategije, s posebnim poudarkom na prizadevanjih za izpolnitev nacionalnih ciljev ter na ukrepih za odpravo ovir, ki upočasnjujejo rast na nacionalni ravni.
- e) Komisija bo pripravila program EU, v katerem bodo opredeljeni ukrepi, ki jih namerava sprejeti na ravni EU za izvajanje strategije, predvsem prek vodilnih pobud.

5. Za uspešno izvajanje strategije so ključni učinkoviti mehanizmi spremljanja:

- a) Na podlagi spremljanja Komisije in dela v okviru Sveta bo Evropski svet vsako leto pripravil skupno oceno napredka, doseženega pri izvajanju strategije na ravni EU in nacionalni ravni. Vzporedno se bodo preučili makroekonomski, strukturni in konkurenčni razvoj ter splošna finančna stabilnost.
- b) Okrepilo se bo usklajevanje na ravni euroobmočja, da bi obravnavali izzive, s katerimi se sooča to območje. Komisija bo junija predložila tozadevne predloge in pri tem uporabila nove instrumente za gospodarsko usklajevanje iz Lizbonske pogodbe (člen 136).

- c) Evropski svet bo imel redne posebne razprave, posvečene gospodarskemu razvoju in glavnim elementom strategije. Oktobra bo razpravljalo o raziskavah in razvoju, pri tem pa bo zlasti preučilo, kako v luči sedanjih izzivov spodbuditi evropski inovacijski potencial. V začetku leta 2011 bo razpravljalo o energetske politiki, tudi o tem, kako lahko najbolje podpre prehod na učinkovito nizkoogljično gospodarstvo, ter o bolj zanesljivi oskrbi z energijo.
- d) Časovni okvir za poročanje in oceno različnih elementov nove strategije bi moral biti bolje usklajen, da bi prispeval k skladnejšemu pregledu nad situacijo. Instrumenti (Pakt stabilnosti in rasti ter priporočila za posamezne države na podlagi integriranih smernic) bodo jasno ločeni. Integriteta Pakta stabilnosti in rasti, pa tudi posebna pristojnost Sveta ECOFIN pri nadziranju njegovega izvajanja, se bosta v celoti ohranili.
- e) Za okrepitev dialoga z državami članicami in večjo kakovost nadzora bodo organizirane misije, sestavljene iz strokovnjakov Komisije in držav članic, ki bodo pregledale razmere na terenu.
- f) Zagotavljanje kakovosti, zanesljivosti in pravočasnosti statističnih podatkov, ki jih posredujejo nacionalni statistični uradi, bo osrednjega pomena za verodostojno in učinkovito spremljanje. Hitro je treba doseči dogovor o predlogih Komisije s tega področja.
- g) Z Evropskim parlamentom in drugimi institucijami EU bomo še naprej tesno sodelovali. Zaradi večje odgovornosti za strategijo bodo vključeni tudi nacionalni parlamenti, socialni partnerji, regije in druge interesne skupine.

◦
◦ ◦

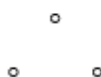
6. Tako v EU kot mednarodnih forumih, kot je G20, je treba hitro doseči napredek pri krepitvi finančnih predpisov in nadzora, da se zagotovijo enaki pogoji na svetovni ravni. Napredek je še zlasti potreben pri vprašanjih, kot so kapitalske zahteve, sistemske institucije, finančni instrumenti za krizno upravljanje, vključno z inovativnimi viri, kot je svetovna obdavčitev transakcije, večja preglednost trgov izvedenih finančnih instrumentov in preučitev posebnih ukrepov v zvezi s suvereno zamenjavo neplačil ter izvajanje mednarodno dogovorjenih načel za bonuse v sektorju finančnih storitev.
7. Zaradi tega mora EU doseči hiter notranji napredek pri vseh teh zadevah in tako pokazati svojo zavezanost pravočasni in učinkoviti izpolnitvi zavez G20. Zlasti je treba pravočasno zaključiti delo v zvezi z novimi evropskimi nadzornimi sporazumi, da bi Evropski odbor za sistemska tveganja in trije evropski nadzorni organi lahko začeli delovati v začetku leta 2011.
8. Svet (ECOFIN) in Komisija bosta o teh zadevah ponovno poročala na junjskem zasedanju Evropskega sveta.

II. PODNEBNE SPREMEMBE: PREUSMERITEV PRIZADEVANJ PO KØBENHAVNU

9. Globalen in celovit pravni dogovor ostaja edini učinkovit način, da se doseže dogovorjeni cilj zvišanja svetovnih temperatur za manj kot 2°C v primerjavi z predindustrijskimi stopnjami. Glede na sporočilo Komisije z dne 9. marca 2010 in sklepe Sveta z dne 15. in 16. marca 2010 je zdaj treba v mednarodnem pogajalskem postopku doseči novo dinamiko.

10. Prizadevati si je treba za postopen pristop, ki gradi na kopenhavnskem dogovoru:
- a) kot prvi korak bi morali na naslednjem srečanju v Bonnu določiti načrt za nadaljevanje pogajanj. Usmeriti bi se bilo treba na vključitev kopenhavskega dogovora v različna pogajalska besedila.
 - b) Na konferenci COP-16 v Cancunu bi bilo treba sprejeti konkretne odločitve, ki bi vključile kopenhavnski dogovor v pogajalski proces ZN in obravnavale preostale vrzeli, zlasti glede spremljanja, poročanja in preverjanja.
11. EU je pripravljena v tem procesu odigrati svojo vlogo:
- a) EU in njene države članice bodo izvršile svoje zaveze za zagotovitev 2,4 milijarde EUR na leto v obdobju treh let za financiranje hitrega začetka ukrepanja, poleg prispevkov drugih ključnih akterjev in v okviru izvajanja vseh vidikov kopenhavskega dogovora. Bistvenega pomena bo hitro izvajanje te zaveze. EU in njene države članice bodo predstavile predhodno stanje svojih zavez na naslednjem zasedanju Okvirne konvencije ZN o spremembi podnebja ter predložile usklajena poročila o izvajanju v Cancunu in nato vsako leto.
 - b) EU in druge razvite države so se zavezale, da bodo do leta 2020 skupno mobilizirale 100 milijard USD na leto, da bi pomagale državam v razvoju v boju proti podnebnim spremembam. Dolgoročne finančne prispevke je treba obravnavati v okviru pomenljivih in preglednih ukrepov, ki jih bodo morale sprejeti države koristnice za zmanjševanje učinkov podnebnih sprememb ter skupne uravnoteženosti svetovnih prizadevanj za spopadanje s podnebnimi spremembami.

- c) Evropski svet ostaja trdno zavezan procesu Okvirne konvencije ZN o spremembi podnebja. Podpira potekajoča prizadevanja, da bi bil bolj učinkovit. Glede na malo časa, ki je na voljo pred konferenco v Cancunu, bi ta proces lahko uporabno dopolnjevale razprave v drugih okvirih in o specifičnih vprašanjih.
- d) EU bo krepila svoje navezovanje stikov s tretjimi državami. To bo storila tako, da bo podnebne spremembe obravnavala na vseh regionalnih in bilateralnih srečanjih, tudi na ravni srečanj na vrhu, ter na drugih forumih, kot je G20. Predsedstvo in Komisija se bosta aktivno posvetovala z drugimi partnerji in hitro poročala Svetu.
- e) Priložnosti za sodelovanje, vključno z industrializiranimi partnerji, je treba preučiti na področjih, kot so zelene tehnologije ter tehnike normativov in preverjanj. Hitro je treba opredeliti skupne interese z državami s hitro razvijajočimi se gospodarstvi o vprašanjih, ki bi lahko ustvarila spodbudo v razpravi o podnebnih spremembah.



Evropski svet je za podpredsednika ECB imenoval Vitorja Manuela Ribeiro Constancio.

Podprl je tudi strategijo o notranji varnosti.

NOVA EVROPSKA STRATEGIJA ZA DELOVNA MESTA IN RAST
NASLEDNJI KORAKI

- a) Ob upoštevanju krovnih ciljev EU bo Komisija hitro predstavila svoje predloge za bolj osredotočene integrirane smernice, vključno s smernicami za zaposlovanje in širšimi smernicami gospodarskih politik. O smernicah bodo razpravljale ustrezne sestave Sveta (ECOFIN in EPSCO), tako da jih bo lahko po posvetovanju z Evropskim parlamentom in drugimi institucijami s področja smernic za zaposlovanje podprl Evropski svet na zasedanju junija 2010.
- b) Komisija opredeljuje glavna ozka grla, ki ovirajo rast na ravni EU; enako bodo storile države članice na svoji ravni v tesnem sodelovanju s Komisijo. Na zasedanju Evropskega sveta junija 2010 se bo opravljeno delo pregledalo, tako da se bo lahko upoštevalo pri sestavi programov nacionalnih reform.
- c) Krovni cilji EU se bodo prevedli v specifične in raznolike nacionalne cilje, ki upoštevajo zadevna izhodišča in nacionalne okoliščine držav članic. Te nacionalne cilje bodo določile države članice v skladu z nacionalnimi postopki odločanja, v dialogu s Komisijo, da se zagotovi skladnost s krovnimi cilji EU. O njih bi tudi morale razpravljati zadevne sestave Sveta. Predložiti bi jih bilo treba pravočasno, da bi se upoštevali pri sestavi programov nacionalnih reform.
- d) V tem prvem letu nove strategije bodo države članice predstavile svoje programe nacionalnih reform do jeseni 2010, ti pa bodo podrobno določali ukrepe, ki jih bodo sprejele za izvajanje te strategije. Te ukrepe bi bilo treba v celoti podpreti z mobilizacijo vseh zadevnih instrumentov EU, vključno z EIB, kot pobud za reforme.

- e) Komisija bo do oktobra 2010 predstavila program, ki bo določal ukrepe, potrebne na ravni EU, za izvajanje nove strategije, predvsem prek vodilnih pobud.
 - f) Svet bo bolje uskladił časovni okvir procesa, da bi okrepil splošno skladnost nasvetov glede politik državam članicam
-